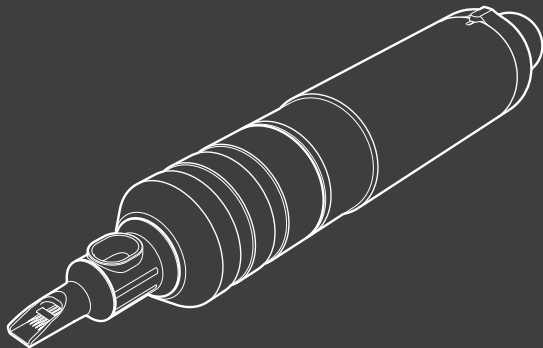


CHEYENNE®

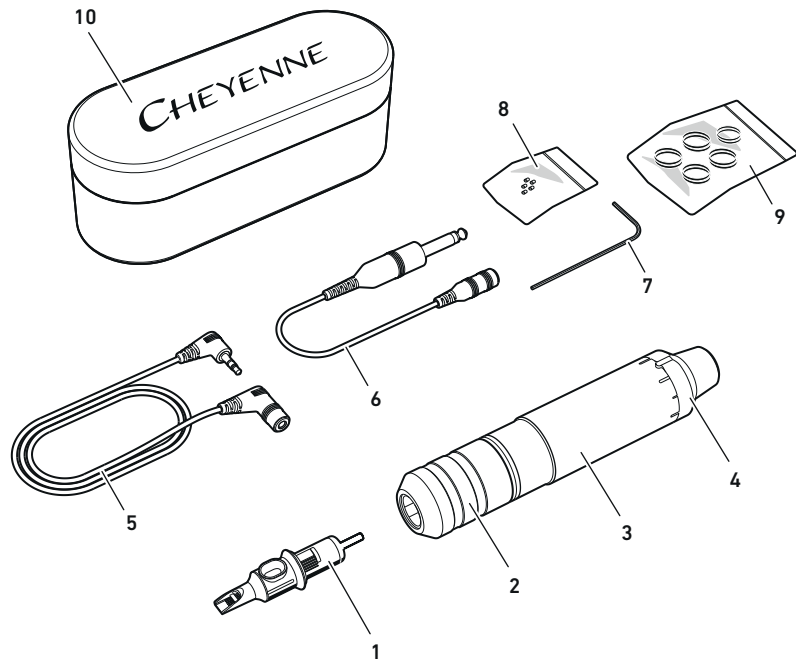
HAWK PEN UNIO



Gebrauchsanweisung
Instruction for use
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso

Manual de instruções
Οδηγίες
Opskrift
Bruksanvisning
Ohjeet
Instrukcja obsługi

Instrukce
Navodila nt pl za uporabo
Utasítás
Инструкция
使用说明书



CHEYENNE[®]
HAWK PEN
UNIO

Översättning av
originalbruksanvisnin
gen.
Originalbruksanvisnin
gen skrevs på tyska.

CHEYENNE®
HAWK PEN
UNIO

Bruksanvisning

Innehållsförteckning

1	Om bruksanvisningen.....	193	6	Använda tatueringsmaskin.....	202
1.1	Varningarnas struktur.....	193	6.1	Ställa in hur mycket nålarna ska sticka ut.....	202
2	Viktiga säkerhetsanvisningar.....	194	6.2	Ställa in stickfrekvensen.....	203
2.1	Allmänna säkerhetsanvisningar.....	194	6.3	Ställ in slag.....	203
2.2	Produktberoende säkerhetsanvisningar.....	194	6.4	Ta upp färg.....	204
2.3	Viktiga hygien- och säkerhetsföreskrifter.....	194	7	Rengöra och underhålla tatueringsmaskinen.....	204
2.4	Specifikt syfte och kontraindikationer.....	195	7.1	Materialkompatibilitet.....	204
2.5	Biverkningar.....	196	7.2	Desinficera utsidan.....	205
2.6	Nödvändiga kvalifikationer.....	196	7.3	Rengöra utsidan.....	205
2.7	Ändamålsenlig användning.....	197	7.4	Rengöra drivstöt.....	205
2.8	Symboler på produkten.....	197	7.5	Rengöra greppet i ultraljudsbad.....	206
3	Leveransomfång.....	198	7.6	Sterilisera greppet i autoklav.....	206
4	Produktinformation.....	198	7.7	Rengöra eller byta o-ringar.....	206
4.1	Teknisk specifikation.....	198	8	Transport- och förvaringsvillkor.....	206
4.2	Användningsföreskrifter.....	198	9	Avfallshandtera utrustningen.....	207
4.3	Tillbehör.....	198	10	Om du har frågor eller problem.....	207
5	Göra tatueringsmaskin redo för användning.....	199	11	Tillverkarförsäkringar.....	207
5.1	Kontrollera utrustningen.....	199	11.1	Garanti.....	207
5.2	Desinficera utrustning.....	199	11.2	Försäkringen om inbyggnad.....	209
5.3	Ansluta nätdelen.....	200			
5.4	Dra på skyddsslang.....	201			
5.5	Byta säkerhetspatronen.....	201			

1 Om bruksanvisningen

Denna bruksanvisning gäller för Cheyenne Cheyenne tatueringsmaskin HAWK Pen Unio samt dess tillbehör. Den innehåller viktig information för att du ska kunna använda och sköta denna produkt på ett säkert och ändamålsenligt sätt.

Den här bruksanvisningen innehåller inte all information som behövs för säker drift av tatueringsmaskinerna och deras tillbehör. Därför ska du även följa anvisningarna i följande dokument:

- Bruksanvisningen som hör till Cheyenne Power Unit eller annan nätdel, och i förekommande fall till en fotströmbrytare
- Information som hör till säkerhetspatroner och tatueringsfärger
- Säkerhetsdatablad som hör till desinfektion- och rengöringsmedel
- Arbetsskyddsbestämmelser och lagliga bestämmelser gällande tatuering

1.1 Varningarnas struktur

Varningar informerar om fara för personer eller sakvärden. De är strukturerade så här:

 SIGNALORD	
Typ av fara	
Följder	
► Förebyggs	
Element	Betydelse
	anger risk för personskador
Signalord	anger farans allvar (se följande tabell)
Typ av fara	Anger farans typ och källa
Följder	Beskriver möjliga följder om varningen ignoreras
Förebyggs	Anger hur du kan förebygga faran

Signalord	Betydelse
Fara	Anger en fara som med säkerhet leder till dödsfall eller allvarlig personskada om faran inte undviks
Varning	Anger en fara som kan leda till dödsfall eller allvarlig personskada om faran inte undviks
Var försiktig	Anger en fara som kan leda till lättare eller medelsvåra personskador om faran inte undviks
Observera	Anger möjliga risker som kan leda till skador på miljö, sakvärden eller utrustning om faran inte undviks

Bruksanvisningens symboler

Symbol	Betydelse
►	Handlingsuppsmaning
•	Punkt i lista
-	Underpunkt i lista

2 Viktiga säkerhetsanvisningar

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

- Förvara din tatueringsmaskin utom räckhåll för barn.
- Läs noga igenom hela bruksanvisningen.
- Förvara bruksanvisningen så att den alltid är åtkomligt för alla personer som använder, rengör, desinficerar, lagrar eller transporterar maskinen.
- Överlämna alltid tatueringsmaskinen tillsammans med bruksanvisningen till andra personer.
- Följ alla säkerhetsbestämmelser som gäller för tatuering i ditt land. Håll din tatueringsstudio hygieniskt ren och se till att ha tillräcklig belysning.
- Tatueringsmaskinen, deras tillbehör, Power Unit samt alla strömkablar får användas endast om de är tekniskt felfria.
- Använd endast Cheyennes original-säkerhetspatroner, originaltillbehör och originalreservdelar.

2.2 Produktberoende säkerhetsanvisningar

- Förändra aldrig maskinen, säkerhetspatronerna eller annat tillbehör.
- Se till att vätska inte kan tränga in i motorn.
- Under pågående tatuering ska maskinens alla delar skyddas med en skyddsslang (se kapitel 5.4 på sidan 201).
- När tatueringsmaskinen inte används ska den stängas av och placeras säkert så att den inte kan rulla iväg och falla ned.
- Observera bruksanvisningens tekniska specifikationer och följ drifts-, transport- och förvarningsanvisningarna (se kapitel 4 på sidan 198).
- Lämna in maskinen till en fackbutik för kontroll om du upptäcker synliga fel eller om den inte fungerar som vanligt.

2.3 Viktiga hygien- och säkerhetsföreskrifter

Observera nedanstående punkter för att förebygga att tatueraren eller kunden drabbas av infektioner:

- Utför alla arbetssteg för att desinficera utrustningen innan du använder den (se kapitel 5.2 på sidan 199).
- Använd engångshandskar av nitrilgummi eller latex när du tatuerar. Desinficera handskarna innan du börjar arbeta.
- Tvätta den del av huden som ska tatueras med ett mildt rengörings- och desinfektionsmedel. Observera gällande riktlinjer i ditt land när du väljer desinfektionsmedel.
- Använd bara nya, sterilt förpackade säkerhetspatroner till varje kund. Kontrollera att förpackningen är oskadd och att bäst före-datumet inte har överskridits innan du använder säkerhetspatronen.

- ▶ Använda och defekta säkerhetspatroner ska kastas i en genomskinlig behållare (safety box) och hanteras i enlighet med bestämmelserna i ditt land.
- ▶ Se till att säkerhetspatronerna inte kommer i kontakt med kontaminerade föremål, exempelvis kläder. Du måste omedelbart kasta kontaminerade säkerhetspatroner.
- ▶ Använd uteslutande färger som är ofarliga för huden och som är avsedda för tatuering.
- ▶ Undvik kontakt med nytatuerad hud. Skydda nytatuerad hud mot smuts, UV-strålning och sol.
- ▶ Kontrollera regelbundet om tatueringsmaskinen är synbart förorenad. Är det så måste du utöver den regelbundna desinficeringen även utföra alla arbetssteg i kapitlet 7 på sidan 204.

2.4 Specifikt syfte och kontraindikationer

2.4.1 Specifikt syfte

Det specifika syftet är det minimalinvasiva insticket av sterila eller aseptiska pigmentfärger av mineraliskt eller organiskt ursprung i dermis med mikropigmentering (tatuering).

Genom den minimalinvasiva punktering av epidermis (övre hudlager) och dermis (hudens mellanlager) uppstår inga öppna sår i huden. Därför behöver huden endast en mycket kort regenereringsfas under vilken epitelfunktionen återställs.

Användningsområde

Kroppstatuering

2.4.2 Kontraindikationer

Du får **inte** tatuera på hud om kunden/huden har/är:

- Blödarsjuka/blödningsrubbningar
- Om kunden äter läkemedel med anti-coagulerande effekt (t.ex. warfarin, heparin, eller acetylsalicylsyra)

- Obehandlad diabetes mellitus
- Vid all slags aktiv akne på den del av huden som ska tatueras
- Vid hudförändringar (t.ex. hudtumörer, keloider eller extrem benägenhet att bilda keloider, aktinisk keratos, vårtor och/eller födelsemärken) på den del av huden som ska tatueras
- Vid öppna sår och/eller eksem och/eller hudutslag på den del av huden som ska tatueras
- Är på den del av huden som ska tatueras
- Systeminfektioner och infektionssjukdomar (t.ex. hepatit av typen A, B, C, D, E eller F eller HIV) eller akuta, lokala infektioner (t.ex. herpes, rosacea)
- Medan cellgiftsbehandling pågår eller under behandling med höga doser kortikosteroid (rekommendation: från fyra veckor innan behandlingen startar till fyra veckor efter avslutad behandling)
- Upp till tolv månader efter en plastikkirurgi på den del av huden som ska tatueras

- Upp till sex månader efter filler-injektioner i den del av huden som ska tatueras
- Under alkohol- och/eller drogpåverkan
- Om kunden är gravid eller ammar

Det är absolut förbjudet att behandla slemhinnor och ögonglober..

Behandlingen måste omgående avbrytas vid:

- Kunden känner omåttligt stor smärta
- Om kunden svimmar eller känner yrsel

2.5 Biverkningar

I vissa fall kan lätta biverkningar förekomma under och efter tatueringen. Dessa listas nedan.

Vanliga:

- Lokala blödningar i den tatuerade huden.
- Smärta och obehag första dagen efter tatueringen.

- Övergående inflammationer, blåmärken, hudrodnader och/eller ödem upp till 6 dagar efter tatueringen
- Hudirritationer (t.ex. klåda eller värme) som vanligtvis klingar av efter de första 12 till 72 timmarna efter tatueringen
- Bildning av sårskorpor som vanligen försvinner efter 5 dagar
- Övergående hudfjällning som vanligen försvinner inom 8 dagar

Mindre vanliga:

- Bildning av herpes simplex virus typ I-blåsor (HSV-I).
- Uppkomst av blåsor eller vita knottor om huden inte har rengjorts noga före tatueringen.
- Hyperpigmentering med kroppens eget pigment, särskilt på mörkare hudtyper. Denna försvinner dock helt efter bara några veckor
- Retinoidreaktion (från lätta rodnader till att huden flagnar av).
- Det pigmenterade området kan bli varmt under PET- och MRT-grafi

Nyatuerad hud ska alltid skyddas mot UV- och solstrålning.

Vidare kan följande problem uppstå i på grund av tatueringen:

- Skillnader i färgnyanserna
- Pigmentförlust
- Allergiska reaktioner på beståndsdelar i den antiseptiska färgen

2.6 Nödvändiga kvalifikationer

Tatueringsmaskinen får endast användas av personer som har följande kunskaper:

- Grundläggande kunskaper om tatuering, i synnerhet om korrekt stickdjup och stickfrekvens.
- Kännedom om hygien- och säkerhetsföreskrifter (se kapitel 2.3 på sidan 194)
- Kunskaper om hur tatueringsfärgens verkningsätt under huden.
- Kännedom om risker och biverkningar (se kapitel 2.4.2 på sidan 195 och 2.5 på sidan 196).


2.7 Ändamålsenlig användning

- Behandlingen måste utföras i torr, ren och rökfri miljö under hygieniska förhållanden. Maskinen ska förberedas, användas och skötas enligt instruktionerna i bruksanvisningen. Det är framför allt viktigt att gällande bestämmelser för arbetsplatsens utformning följs och att material som ska användas är sterila.
- I ändamålsenlig användning ingår även att man ska ha läst och förstått hela denna bruksanvisning, i synnerhet den säkerhetsrelevanta informationen.
- Den ändamålsenliga användningen gäller uteslutande för följande konsumentgrupper: myndiga personer som är vid god hälsa.

Om maskinen och dess tillbehör används på ett annat sätt än det som beskrivs i denna bruksanvisning eller om driftförutsättningarna inte uppfylls gäller detta som icke ändamålsenlig användning. Förbudet är framför allt behandlingen av kontraindikationer.

2.8 Symboler på produkten

Följande symboler finns på maskinen, dess tillbehör eller dess förpackning:

Symbol	Betydelse
	Följ bruksanvisningens instruktioner!
	Produkten uppfyller de krav som ställs i den Europeiska gemenskapens harmoniserade gemenskapslag.
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
	Katalognummer
	Serienummer
	Varupartikod
	Steriliserad med etylenoxid
	Bäst före

	Observera!
	Temperaturgränser
	Fuktgränser
	Förvaras torrt
	Ömtåligt
	Får inte användas om förpackningen är skadad
	Får inte återvinnas!
	Gammal elektronik, batterier och ackumulatorer får inte kastas bland hushållssopor, utan måste lämnas in till deponier.
	Produkten uppfyller de krav som ställs i gällande lagar i Storbritannien.

3 Leveransomfång

- 1 Cheyenne HAWK Pen Unio
- 1 Strömkabel
- 1 Kabeladapter (6,3 mm teleplugg på 3,5 mm telehylsa)
- 1 bruksanvisning
- 1 etui
- 1 servicenyckel 1,5 mm
- 1 O-ringset (5 par)
- 1 skruvset (5 x M3 x 3)

4 Produktinformation

Tatueringsmaskinen Cheyenne HAWK Pen Unio är en högpresterande utrustning som arbetar betydligt tystare och med mindre vibration än gängse tatueringsmaskiner. Den har en hög stickkraft och stickfrekvens.

4.1 Teknisk specifikation

Märkspänning	6 till 12,5 V DC
Effektförbrukning	4,5 W
Startström	max. 2,5 A under max. 200 ms
Stickfrekvens	60 till 140 Hz
Slag	2,5 mm till 4,0 mm
Nålarna sticker ut	0 till 4,0 mm
Elanslutning	3,5 mm teleplugg
Motor	DC-motor
Användning	Kontinuerlig användning
Diameter	29 mm
Längd	138 mm
Vikt	ca 160 g
Bullernivå	max. 70 dB (A)
Totalt vibrationsvärde	max. 2,5 m/s ²

4.2 Användningsföresättningar

Omgivnings-temperatur	+10 °C till +35 °C +50 °F till +95 °F
Relativ luftfuktighet	30 % till 75 % icke kondenserande

4.3 Tillbehör

Följande tillbehör till produkten finns i fackhandeln:

- Cheyenne Säkerhetspatroner
- Cheyenne Power Units
- Cheyenne Fotbrytare
- Cheyenne Grepp
- Kabeladapterar
- Engångsgrepp

Skyddsslangarna måste ha en diameter på 34 – 40 mm. Det motsvarar en slangbredd på 54 – 63 mm.

5 Göra tatueringsmaskin redo för användning

OBSERVERA

Skador på grund av kondensvatten

Om maskinen utsätts för stora temperatursvängningar, t.ex. under transporten, kan det bildas kondensvatten inuti den som skadar elektroniken.

- Säkerställ att maskinen har samma temperatur som omgivningen innan du tar den i bruk. Om utrustningen har utsatts för stora temperatursvängningar ska du vänta minst 3 timmar per 10 graders temperaturskillnad innan du börjar använda den.
- Maskinen ska bara användas vid en omgivningstemperatur på +10 °C till +35 °C.

5.1 Kontrollera utrustningen

- Utför visuell kontroll av utrustningen:
 - Finns det några yttre skador (t.ex. lösa eller böjda delar?)
 - Ligger kablarna fritt?
 - Är säkerhetspatronen och nålarna i korrekt läge?
- Starta maskinen och lyssna på ljudet: Låter utrustningen konstigt eller ovanligt högt?
- Läs och följ anvisningarna i kapitlet 10 på sidan 207 och 11.1 på sidan 207 om något onormalt upptäcks.
- När maskinen inte längre kan användas riskfritt ska du ta den ur drift och kontakta ansvarig fackhandlare.

5.2 Desinficera utrustning

OBSERVERA

Motorskadorna på grund av vätska.

Elektriska och mekaniska delar kan rosta om desinfektionsmedel tränger in i motorn.

- Motorn får inte doppas i desinfektionsmedel.

OBSERVERA

Produktskador på grund av icke godkänt desinfektionsmedel

Desinfektionsmedel som inte är lämpade för produktens material kan skada dess yta.

- Använd bara desinfektionsmedel som är uppfyller kraven i bestämmelserna som gäller i ditt land.
- Observera listan över rekommenderade desinfektionsmedel i kapitlet 7.1 på sidan 204.
- Stäng av tatueringsmaskinen helt.
- Kontrollera om maskinen är kraftigt förorenad av färg eller kroppsvätskor som rinner tillbaka. Utför i så fall alla arbetssteg i kapitlet 7.3 på sidan 205.
- Torka av strömkabeln, motorn och greppet med en mjuk trasa fuktad med desinfektionsmedel.

5.3 Ansluta nätdelen

! VAR FÖRSIKTIG

Risk för kortslutning

Det finns risk för elektronikskador om kablar eller kabelanslutningar har synliga skador.

- Se efter om tatueringsmaskinen eller kablarna har skador, exempelvis en defekt kabelanslutning.
- Strömkabeln får inte böjas vid motorn.
- Följ instruktionerna i den använda nätdelens bruksanvisning.

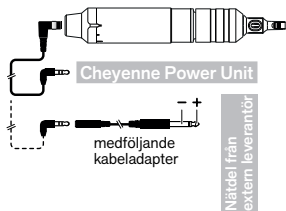
! VAR FÖRSIKTIG

Risk för att snubbla över kabeln

Personer kan snubbla över olämpligt lagda kablar och skada sig.

- Lägg alla kablar så att ingen kan snubbla över den eller dra i dem oavsiktligt.

Maskinen kan försörjas med ström på tre sätt:



1. Anslutning till en Cheyenne Power Unit med den medföljande anslutningskabeln (rekommenderas).
2. Anslutning till en annan leverantörs nät del med 6,3 mm-port med den medföljande kabeladaptern. Nät delen från en annan tillverkare måste tillhandahålla ca 6 till 12,5 V DC likspänning och den startström som är specificerad i kapitel 4.1 på sidan 198. Om maskinen får mer än 13,5 V stängs den av automatiskt.

3. Anslutning till en annan leverantörs nät del med en Y-kabeladapter med banankontakter. Denna finns som tillval. Den röda banankontakten ansluts till nät delens pluspol och den svarta banankontakten till minuspolen.

- Koppla den medföljande anslutningskabelns teleplugg till anslutningen på maskinens motor.
- Stick in strömkabelns teleplugg helt i utgångshonkontakten som sitter på Power Unit. Om du använder nät del från annan leverantör ska du ansluta den till rätt poler enligt den använda nät delens bruksanvisning.
- Anslut nät delen till elnätet.
- Täck Power Unit resp. nät delen från annan leverantör med plastfilm.

5.4 Dra på skyddsslang

! VAR FÖRSIKTIG

Infektionsrisk om skyddsslangen är kontaminerad

Det finns risk för att sjukdomar överförs om du inte byter skyddsslang på greppet.

- Byt alltid skyddsslang på greppet innan du tar emot en ny kund.

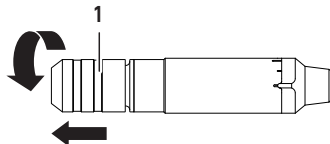
OBSERVERA

Motorskador på grund av vätska

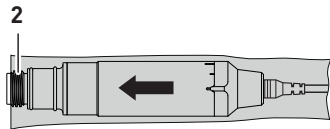
Elektriska och mekaniska komponenter kan rosta om vätska tränger in i motorn eller i anslutningen.

- Använd en skyddsslang (1) med lämpliga dimensioner (se kapitel 4.3 på sidan 198).
- Dra bort strömkabeln från tatueringsmaskinen.
- Skär av en tillräckligt lång bit skyddsslang.
- För den avskurna skyddsslangen över strömkabeln så att hela är täckt.

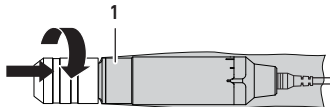
- Skruva av greppet (1) helt från motorn.



- Koppla anslutningskabeln med den pådragna skyddsslangen till tatueringsmaskinen igen.
- Dra skyddsslangens ände (2) så att den täcker tatueringsmaskinen.



- Skruva tillbaka greppet (1) i motorns gänga.



5.5 Byta säkerhetspatronen

! VARNING

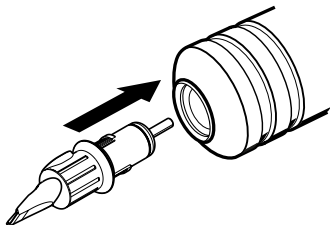
Skaderisk på grund av nålar

Kontaminerade nålar i säkerhetspatronen kan överföra sjukdomar om du sticker dig.

- Använd uteslutande original-säkerhetspatroner från Cheyenne till tatueringsmaskinen. Säkerhetspatronernas säkerhetsmembran gör att färg inte kan tränga in i motorn och att smittämnen inte kan passera membranet.
- Ta aldrig tag i spetsen eller bajonettförslutningen på säkerhetspatronen.
- Stäng av tatueringsmaskinen innan du byter säkerhetspatronen.
- Var noga med att färgrester inte rinner ner i greppet när du tar bort den gamla säkerhetspatronen.
- Tryck inte ut nålarna ur säkerhetspatronen.
- Kontrollera att den gamla säkerhetspatronens nålar är helt indragna i säkerhetspatronen när du har tagit av den.

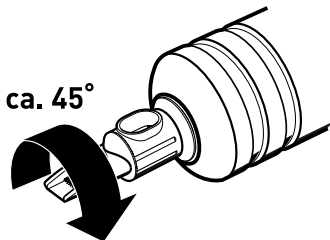
- ▶ Säkerhetspatroner som inte ska användas mer måste avfallshanteras enligt gällande bestämmelser (se kapitel 9 på sidan 207).
- ▶ Säkerhetspatronerna är sterilt förpackade vid leverans. De ska inte tas ut ur förpackningen innan de ska användas.
- ▶ Lägg alltid ifrån dig tatueringsmaskinen så att säkerhetspatronen inte ligger på den.
- ▶ Uppsök läkare om du har stuckit dig med en kontaminerad nål.

- ▶ Stäng av tatueringsmaskinen helt.
- ▶ För in säkerhetspatronen i greppets öppning enligt illustrationen nedan.



Säkerhetspatronen passar bara in i två lägen i den ovala öppningen på grund av fästpunkten på ovan- och undersidan.

- ▶ Vrid säkerhetspatronen ca 45° medurs. När du vrider kan du känna flera fästpunkter innan säkerhetspatronen snäpper fast helt.



- ▶ Kontrollera att säkerhetspatronen sitter fast ordentligt.
- ▶ Du tar bort säkerhetspatronen genom att vrida den moturs och ta ut den ur greppet.

6 Använda tatueringsmaskin

6.1 Ställa in hur mycket nålarna ska sticka ut



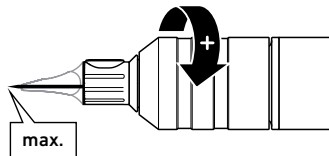
Skaderisk om nålarna sticker ut för mycket.

Stickdjupet ökar om nålarna sticker ut mycket. Om nålarna sticker ut mycket och stickdjupet är för djupt kan underhudsfettet skadas.

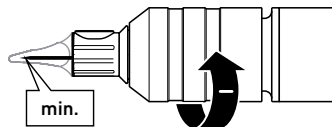
- ▶ Börja alltid med lite utstickande nålar.

- ▶ Starta tatueringsmaskinen.
- ▶ Justera hur mycket nålarna ska sticka ut genom att vrida på greppet när maskinen är igång.

Om du vrider medurs sticker nålarna ut mer:



Om du vrider moturs sticker nålarna ut mindre:



- Kontrollera nålens skick i maskinen.

Om nålarnas skick ändras okontrollerat under användning för att greppet inte längre är fixerat, ska du rengöra greppet inuti, motorns gänga, spåren och den lilla o-ringen noga (se kapitel 7.5 på sidan 206) grundligt. Byt ut den lilla O-ringen om problemet kvarstår (se kapitel 7.7 på sidan 206). Om det inte löser problemet ska du kontakta en auktoriserad fackhandel.

6.2 Ställa in stickfrekvensen

! VAR FÖRSIKTIG

Skaderisk på grund av för hög stickfrekvens

För hög stickfrekvens kan orsaka skärskador på huden.

- Börja alltid med en låg stickfrekvens.

- Starta tatueringsmaskinen.
- Ställ in stickfrekvensen. Stickfrekvensen måste passa till kundens hud, hur mycket nålarna sticker ut, till individuellt anpassat stickdjup under arbetet och till arbetshastigheten.

6.3 Ställ in slag

! VAR FÖRSIKTIG

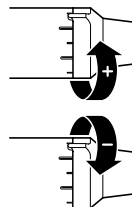
Slaginställning förändrar nållängden

Om nålarna sticker ut mycket och stickdjupet är för djupt kan underhudsfettet skadas.

- Efter varje slaginställning ska nållängden justeras på nytt.

På maskinen kan ett slag från 2,5 mm till 4,0 mm ställas in steglöst.

Det finns två ytterligare låsningspositioner mellan ändlägena för 3,0 resp. 3,5 mm slag, som känns igen på skalan som går halvvägs runt. Du kan även ställa in positioner mellan låsningslägena.



Ställ in slagpositionen genom att vrida den bakre hylsan upp till 180°:

- Vrid den bakre hylsan till önskad position.
- Efter varje slaginställning ska nållängden justeras på nytt.

6.4 Ta upp färg

- Doppa säkerhetspatronens spets i önskad färg i 2 till 3 sekunder strax användning och med utrustningen igång. Undvik att komma i kontakt med färgbehållaren. Färgen tas upp av nålarna. Alternativt kan du fylla på färg genom säkerhetspatronens öppning med hjälp av en steril pipett.

7 Rengöra och underhålla tatueringsmaskinen

VAR FÖRSIKTIG

Risk för kortslutning

Om du demonterar och rengör komponenter när tatueringsmaskinen står under spänning finns risk för elektronikskador på motorn.

- Separera tatueringsmaskinen helt från spänningskällan inför allt rengörings- och underhållsarbete (Power Unit eller nätdel).

OBSERVERA

Motorskador på grund av vätska

Elektriska och mekaniska delar kan rosta om rengörings- eller desinfektionsmedel tränger in i motorn.

- Motorn får inte doppas i desinfektionsmedel.
- Motorn och strömkabeln får inte rengöras i en autoklav eller ett ultraljudsbad.
- Tänk på kompatibiliteten mellan olika material när du väljer rengörings- och desinfektionsmedel (se kapitel 7.1 på sidan 204).

7.1 Materialkompatibilitet

- Använd helst något av nedanstående desinfektionsmedel:

Tillverkare	Produkt	Exponeringstid
Antiseptica	Big Spray "new"	1 till 5 min
Bode Chemie	Bacillol	30 sek till 1 min

Tillverkare	Produkt	Exponeringstid
Ecolab	Incidin Foam	1 till 2 min
Schülke & Mayr	Mikrozid Liquid	1 till 2 min

Utifrån nedanstående materialkompatibilitet kan du dessutom avgöra vilka andra rengörings- och desinfektionsmedel som är lämpliga.

Tatueringsmaskinens anodiserade aluminiumkomponenter och tätningar **tål**:

- svaga syror (t.ex. borsyra $\leq 10\%$, ättiksyra $\leq 10\%$, citronsyra $\leq 10\%$)
- Alifatiska kolväten (t.ex. pentan, hexan)
- Etanol
- De flesta oorganiska salter och dess vattenlösningar (t.ex. natriumklorid, kalciumklorid, magnesiumsulfat)

Tatueringsmaskinens anodiserade aluminiumkomponenter och tätningar **tål inte**:

- starka syror (t.ex. saltsyra $\geq 20\%$, svavelsyra $\geq 50\%$, salpetersyra $\geq 15\%$)

- oxiderade syror (t.ex. perättiksyra)
- Lut (t.ex. natronlut, ammoniak och alla ämnen med ett pH-värde > 7)
- aromatiska kolväten/halogenkolväten (t.ex. fenol, kloroform)
- Aceton och bensin

7.2 Desinficera utsidan

Före och efter varje användning:

- Desinficera alla ytor på maskinen och dess tillbehör enligt beskrivningen i kapitlet 5.2 på sidan 199.

7.3 Rengöra utsidan

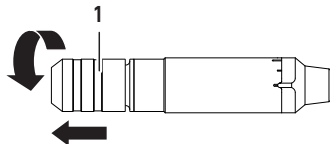
Vid smuts på utsidan:

- Skruva isär grepp och motor.
- Torka greppet, motorn och skyddsslangen med en mjuk duk som har fuktats med rengörings- eller desinfektionsmedel.
- Rengör svåråtkomligare ytor, t.ex. motorns gänga, med en mjuk nylonborste eller en bomullspinne.
- Observera att ytbeskaffenheten kan ge upphov till färgschatteringar på tатуeringsmaskinen.

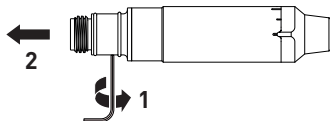
7.4 Rengöra drivstöt

Om modulskaftet är förorenat kan greppfästet tas bort från maskinen så att man lättare kommer åt drivstöten för rengöring.

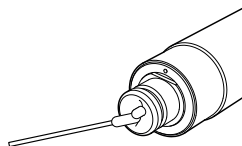
- Skruva av greppet (1) helt från motorn.



- Lossa greppfästet med den bifogade servicenykeln (insexnyckel, storlek 1,5 mm) (1) eller ett motsvarande verktyg och ta bort det (2).

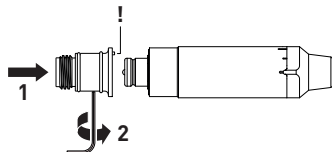


- Rengör den framskjutande drivstöten och de angränsande ytorna. Se till att ingen vätska tränger in i maskinen.



- Sätt det rengjorda greppfästet på maskinen (1). Se till att fronten på styrningshylsan sätts in i fördjupningen på maskinen och att ytorna ligger tätt emot varandra.

Endast så kan nållängden sedan ställas in korrekt.



- Skruva försiktigt fast greppfästet igen genom att handfast dra åt gängstiftet (max. vridmoment 0,2 Nm) (2). För stor kraft kan skada gängorna och maskinen varaktigt.

7.5 Rengöra greppet i ultraljudsbad

Om greppet är mycket smutsigt:

- Använd rengöringsmedlet Tickomed 1 eller Tickopur R33 från tillverkaren Dr. H. Stamm GmbH enligt tillverkarens anvisningar.
- Säkerställ att ett pH-värde på 7 inte överskrids.
- Rengör i 10 minuter med en frekvens på 35 kHz.
- Greppet måste vara helt torrt efter rengöringen innan du kan använda det igen.

7.6 Sterilisera greppet i autoklav

Om greppet har kontaminerats:

- Genomför alla arbetssteg i kapitlet 5.2 på sidan 199.
- Autoklavera greppet i 20 minuter med en temperatur på 121°C och ett tryck på 2 bar.
- Greppet måste vara helt torrt efter rengöringen innan du kan använda det igen.

7.7 Rengöra eller byta o-ringar

De två o-ringarna hindrar greppet från att vridas för lätt.

Om det går för lätt att vrida på greppet så att nålarnas utstickningsgrad ändras okontrollerat:

- Torka bort fett från o-ringarna med en mjuk duk som har fuktats med rengörings- eller desinfektionsmedel.
- Om problemet kvarstår ska du byta de gamla o-ringarna mot nya och vid behov smörja dem med silikonfett.

8 Transport- och förvaringsvillkor

OBSERVERA

Produktskador om utrustningen faller ned


Om tatueringsmaskinen faller ner kan dess motor skadas.

- Lägg alltid ifrån dig tatueringsmaskinen så att den inte kan rulla i väg och falla ner.
- Om tatueringsmaskinen har fallit ned ska du se efter om det finns skador och kontrollera om den låter konstigt.
- Lämna in tatueringsmaskinen för kontroll till en fackbutik om du upptäcker synliga skador, om den låter väldigt annorlunda vid drift eller inte fungerar normalt.
- Tatueringsmaskinen och dess tillbehör ska transporteras väl förpackade. Skydda motorn genom att låta greppet sitta kvar vid transport.

- Förvara alltid tatueringsmaskinen och dess tillbehör under följande förutsättningar:

Omgivnings-temperatur	-40 °C till +50 °C -40 °F till +122 °F
Relativ luftfuktighet	30 % till 75 %
Lufttryck	200 hPa till 1 060 hPa

9 Avfallshantera utrustningen

-  Avfallshantera maskinen och tillbehör, som har vidstående märkning, enligt de gällande bestämmelserna för elektronikskrot (WEEE-direktiv 2012/19/EU). Kontakta vid behov fackhandeln eller ansvariga myndigheter angående gällande regelverk för elektronikskrot.
- Ha behållare för korrekt avfallshantering av kontaminerade komponenter till hands på arbetsplatsen.

- Använda och defekta säkerhetspatroner ska kastas i en genomskinlig behållare (safety box) och i enligt gällande bestämmelser i ditt land.

10 Om du har frågor eller problem

Vid funktionsstörningar:

- Separera och ta bort alla komponenter ur tatueringsmaskinen.
- Kontrollera alla anslutningar och kontakter och sätt samman komponenterna igen.
- Kontrollera maskinens funktion på nytt.

Kontakta auktoriserad fackhandel om funktionsstörningarna kvarstår och om du har frågor eller reklamationer.

Du hittar information om våra aktuella erbjudanden, vårt sortiment av säkerhetspatroner och tillbehör på webbplatsen www.cheyennetattoo.com.

11 Tillverkarförsäkringar

11.1 Garanti

Tatueringsmaskinen Cheyenne HAWK Pen Unio är en märkesprodukt av hög kvalitet.

Maskinens pålitlighet säkerställs med hjälp av de senaste testmetoderna och certifieringen. MT.DERM GmbH är certifierad enligt DIN EN ISO 13485:2016 (kvalitetssystem för medicintekniska produkter).

Produkten har en garanti på ett år för funktionsstörningar som har orsakats av materialfel eller brister vid produktionen.

Vi garanterar att säkerhetspatronerna är sterila fram till angivet bäst före datum om de förvaras förslutna och förpackningen inte är skadad samt om transport- och förvaringsförutsättningarna är uppfyllda. Bäst föredatumet "Expiry Date" finns på säkerhetspatronens etikett. Ange varupartikoden som står på etiketten om du ska reklamera säkerhetspatroner.

Garanti gäller inte för nedanstående skador:

- Skador och följdskador som har orsakats av en icke ändamålsenlig användning eller av att instruktionerna i bruksanvisningen inte har följts
- Skador som har orsakats av att vätska eller smuts har trängt in i motorn
- Skador och följdskador orsakade av fall eller tappande

11.2 Försäkran om inbyggnad

Försäkran om inbyggnad i enlighet med maskindirektivet 2006/42/EG, bilaga II 1 B (Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008):

Tillverkare

MT.DERM GmbH
Blohmstraße 37-61
12307 Berlin, Tyskland

Behörig för sammanställning av relevanta tekniska underlag

Dr. Andreas Pachten
MT.DERM GmbH
Blohmstraße 37-61
12307 Berlin, Tyskland

Produktbeteckning

Tatueringsmaskin

Produktnamn

HAWK Pen Unio

Artikelnummer

CB5250401, CB5250402, CB5250403, CB5250404, CB5250405, CB5250406

Tillverkaren försäkrar att ovan nämnda produkter utgör en ofullständig maskin i den mening som avses i maskindirektivet. Produkterna är endast avsedda att byggas in i en maskin eller i ett halvfabrikat och uppfyller därmed inte alla krav i maskindirektivet.

Tillämpade och uppfyllda grundläggande krav i maskindirektivet / machinery regulations: 1.1.2; 1.1.3; 1.1.5; 1.1.6; 1.2.2; 1.2.4.3; 1.2.6; 1.3.1; 1.3.2; 1.3.3; 1.3.4; 1.3.7; 1.3.8; 1.3.8.1; 1.3.9; 1.4.1; 1.5.1; 1.5.2; 1.5.4; 1.5.5; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.10; 1.5.11; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.1.1; 1.7.2; 1.7.3; 1.7.4; 1.7.4.1; 1.7.4.2; 1.7.4.3; 2.1.1; 2.1.2; 2.2.1; 2.2.1.1

De särskilda tekniska underlagen enligt bilaga VII del B har framställts. Den för sammanställning av de tekniska underlagen behörige åtar sig att på vederbörligen motiverad begäran förmedla underlagen till de nationella myndigheterna. Överföring sker i pappersform via post eller i elektronisk form.

Produkten får inte tas i drift innan det har fastställts att maskinen där ovan nämnda produkt ska byggas in uppfyller alla grundläggande krav i maskindirektivet.

Den ovan nämnda produkten uppfyller kraven i följande tillämpliga direktiv:

EU

UK

EMC-direktivet 2014/30/EU

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

RoHS-direktivet 2011/65/EU

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Följande standarder tillämpades:

EN 55014-1:2017/A11:2020

Elektromagnetisk kompatibilitet — krav på hushållsutrustning, elverktyg och liknande elutrustning – del 1: Strålning

EN 55014-2:2015

Elektromagnetisk kompatibilitet — krav på hushållsutrustning, elverktyg och liknande elutrustning – del 2: Tålighet

Denna förklaring avges på tillverkarens uppdrag av:

Berlin, 2021-08-01, Jörn Kluge



(Underskrift av VD eller bemyndigad representant)

Original

MT.DERM GmbH · Blohmstraße 37-61 · 12307 Berlin · Germany

fon: +49 (0)30-767662200

web: www.cheyennetattoo.com

e-mail: info@cheyennetattoo.com